



Breathing filters

User Manual for BartelsRieger-respiratory filters

Gas filters and combination filters according EN 14387 - Particle filter according EN 143

Tested according uper mentioned standards and certified following Regulation (EU) 2016/425 by DEKRA EXAM GmbH, Prüfstelle für Atemschutz. Kenn-Nr. 0158 Adlerstrasse 29, D-45307 Essen, Deutschland.

Produktionsüberwachung Modul D :Zertifizierungsstelle DEKRA EXAM GmbH, Carl-Beyling-Haus, Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum, Deutschland. Marking on the product: CE 0158

Concerned filter types:

84 ABEK, 85/86 ABEKSt, 86 ABEKHgSt, 86 NOST, 84 AXB2, 86 AXB2St

30P3, 66 ... 67 ABEK, 80 ... 81 ... 84 AX, 85/86 AXSt

Instructions for use of BartelsRieger breathing filters

Basic information:

For correct and effective use of the appliance, and to avoid hazards, we would point out the following:

The use of breathing filters presupposes an exact knowledge of the instructions for use. A breathing filter can only fulfill its task if it is used properly.

The warranty given by the manufacturer for the safe function of the breathing filter is no longer applicable if it is not used, stored, maintained and inspected in accordance with these instructions for use.

Use and limits to use:

A breathing filter forms a filtering device together with the face piece (full face mask, half mask, mouthpiece assembly) (EN 133). Respiratory protective devices with filter purify the breathable air of poisonous gases, vapours and particles.

The use of filter devices in the Federal Republic of Germany is subject to the provisions of Accident Prevention Regulations and the regulations applicable to the use of respiratory protective equipment of the Trade Association.

► Filter respiratory protective devices may only be used where the type and concentration of harmful substance is known.

► Ambient air must contain at least 19 % volume oxygen.

► Containers, narrow spaces, wells, canals etc. with insufficient aeration may only be entered using a respiratory protective device which is not dependent on ambient air (fresh air hose breathing apparatus, self-contained compressed air breathing apparatus, oxygen protective device).

► For filters of the gas filter class 1, the pollution gas concentration may not exceed 0,1 % vol. 0,5 % vol. is permitted for filter class 2 and 1,0 % vol. is permitted for filter class 3.

► The values can be exceeded by twice as much for short periods.

Selection of respiratory protective equipment with filters

Type of equipment	Multiple of the limit value (GW-LV)	Comments, restrictions
Full face mask or mouthpiece assembly with P1 filter	4	Not suitable for use as respiratory protection as the high filter permeability cancels out low mask leakage.
Full face mask or mouthpiece assembly with P2 filter	15	Not suitable against droplet aerosols, carcinogenic and radioactive substances, microorganisms (viruses, bacteria, fungi and their spores) and biochemically-active substances (enzymes, hormones).
Full face mask or mouthpiece assembly with P3 filter	400	Not suitable against radioactive substances, micro-organisms and biochemically-active substances.
Half/quarter mask with P1 filter particle filtering half mask FFP1	4	Not suitable against droplet aerosols, carcinogenic and radioactive substances, micro-organisms and biochemically-active substances.
Half/quarter mask with P2 filter particle filtering half mask FFP2	10	Not suitable against radioactive substances, micro-organisms and biochemically-active substances.
Half/quarter mask with P3 filter particle filtering half mask FFP3	30	Not suitable against radioactive substances, micro-organisms an biochemically active substances
Full face mask or mouthpiece assembly with gas filter)	400	The areas of application vary for the gas filter types A, B, E, K, AX, HgP3, NOP3. For more details, please refer to the European Standards EN 14387
Half /quarter mask with gas filter*)	30	
Gas-filtering half mask*)	30	
Equipment with combined filters		The relevant multiples of the limit value apply to the gas filter parts or particle filter parts, and it is always the strictest value which applies in each case.

*) provided that the maximum permitted concentrations for use - in terms of the gas absorbing capacity of gas filter equipment without blowers - of 0.1 vol. % in gas filter class 1, 0.5 vol. % in gas filter class 2 and 1 vol. % in gas filter class 3, are not exceeded.

Information on use:

Check whether the breathing filter has been selected properly for the purpose required.

Pay attention to marking and colour! A gas filter does not protect against particles and a particle filter gives no protection against gas.

Marking

Filter type	Colour marking	Main area of application
P	white	Particles
A	brown	Organic gases and vapours, e.g. solvents with > 65 °C boiling point
AX	brown	Organic gases and vapours with ≤ 65 °C boiling point
B	grey	Inorganic gases and vapours, e.g.chlorine, hydrogen sulphide, hydrogen cyanide except carbon monoxide
E	yellow	Sulphur dioxide, hydrogen chloride
K	green	Ammonia
Hg-P3	red-white	Mercury vapour
NO-P3	blue-white	Nitrous gases incl. nitrogen monoxide
R	No colour	Reusable more than one shift, only concerning the particle filter part (old standards EN 143 and EN 14387)
D	No colour	Fulfilled the optional dolomite dust test (old standards EN 143 and EN 14387)

It is possible to combine various types of gas filters in accordance with EN 14387.

- For protection against gases and vapours of organic compounds with boiling points
- below/equal to 65 °C, only filters of the gas filter class AX may be used, and this only in the delivered condition. Re-use of the filter is not permitted.
- Check printed expiry date on the filter body.
- Read user manuals of respiratory interface to connect to.

- Remove filter from sealed bag packaging. Check if the filter is not damaged.
- For screw filters or filter holders with thread connection, screw the breathing filter firmly down into the face piece, for insert filter cartridges, insert these beforehand tightly into the filter holder.
- The filter types 19 ..., 24P2 and 25P3 can be used in combination with the filter housing 5570/35 with all permitted half masks and full face masks with a standard thread connection based on EN 148, Part 1. The same applies to filter types 39, 40 and 45 in combination with the filter housing 5570/70.
- The screw filters of the types 30P3, 66, 67, 80, 81, 84AX, 85AXSt and 86AXSt weight less than 300 g and can be used with both half masks and full face masks. Filter types 81 KSt, 84ABEK, 85/86ABEKSt, 86ABEKHgSt, 84AXB, 86AXBSt and 86NOST may only be used with full face masks.

WARNING! Persons who have an impaired sense of smell may not be used for work with filter respiratory protection devices. The same applies to persons with beards where the tightness of the mask cannot be guaranteed.

Storage: Factory sealed, unused filters must be stored in rooms at normal humidity, temperature and air composition. After expiry of the storage periods indicated on the filters, these must be withdrawn from use, even if they have not been used.

DUETTA BAYONET FILTER 203..., 205...

Due to their special connection, the bayonet filter cartridges can only be used in combination with the twin filter half mask DUETTA!

Filter and mask connector fit only in one position. Place the bayonet connector flat to the mask connector and fix the filter by turning acc. direction marked on the mask.

DUETTA filters have to be replaced always as a twin set.

Duration of usage and usage:

The period of use depends on the load and concentration of the toxic gas, the humidity of the air and the volume of gas that is inhaled through the filter.

► The exhaustion of a gas filter can be recognised by the wearer by the beginning of smell, taste or signs of irritation. For odorless substances, particular rules for implementation are required (e.g. specification of maximum duration of use).

► Particle filters must be exchanged once breathing resistance has become too high.

► If opened gas or combined filters are to be used again, they must be air tight sealed and properly stored until such a time. They must be replaced at the latest 6 months after having being opened for the first time.

► Maximum use time for HgP3 filters: 50 hours.

► The re-use of NO-, AX- and AXB2- filters is only allowed during a single shift according the maximum usage time of this filter type.

► The re-use of particle and combination filters can be multiple over more than one shift against particles. This is not allowed for filters of type NO- and AX that were used against nitrox gases, low boiling gases, radioactive particles or microorganism.

► The re-use of filters that already absorbed toxic gases is -because of the uncertainty of the rest capacity or a possible reaction with the absorbers and humidity levels during the usage periods and danger of infection etc.- not recommended.

► Caution is necessary when filter is used in case of working in areas with open flames, sparks or metal droplets. These can ignite the carbon bed in the filter. High concentration of toxic gases can occur when the carbon is ignited and gives immediate danger to the health of the user.

► Respiratory filters are not intended to use in explosion risk environments or atmospheres that are enriched with oxygen.

► Due to their design, BartelsRieger Aluminium Filter Type 80-81/84-85-86 can also be used in areas designated as Zone 1 and 2 or 21 and 22 when used as intended.

► Damaged filters are not allowed to be used (dents, sharp edges and punctured particle filters for example).

► Attention: harmful gases which are heavier than air can accumulate at the ground level of the working environment.

Explanation of used pictograms:

Maximum time of use of HgP3 Filters	Filters to be used with a full face mask but not to be connected directly to a half mask	Single shift use only	Temperature range of storage conditions	Maximum humidity of storage conditions	End of shelf life

LOT	Fabrication information on side of thread

Storage

Factory sealed filters can be stored in places that are free of dangerous substances, dust, humidity, heath, cold and sunlight:

- Example: Storage time is ending on January 2017 - print on the filter body = EXP date Jan 2017
- If opened gas or combined filters are to be used again, they must be air tight sealed and properly stored until such a time. They must be replaced at the latest 6 months after having being opened for the first time.
- After storage end date the filter must be held away from usage.
- Storage of breathing filters done under different conditions as described above, could influence the storage times.
- Used filters should be discarded as special waste. (according national regulations)

The most recent and valid PPE standards standard are to find at:

https://ec.europa.eu/growth/single-market/european-standards/harmonised-standards/personal-protective-equipment_de

the declarations of conformity of the in this manual mentioned filters are to find under the following link:

<https://bartels-rieger.de/konformitaetserklaerungen-filter>

The in this user manual specified products are products manufactured by: BartelsRieger Atemschutztechnik GmbH, Richard-Byrd-Str. 23, D-50829 Köln, Germany, einem ISO 9001 zertifizierten Hersteller von Persönlichen Schutzausrüstungen

Telefon 0221/59777-0 - Fax 0221/59777-159

www.bartels-rieger.de

G1-98 2018/06



Filters respiratoires

Mode d'emploi pour les filtres respiratoiresBartelsRieger

Filtres à gaz et filtres combinés selon EN 14 387 - Filtre à particules selon EN 143

Testés selon les normes mentionnées ci-dessus et certification selon

Regulation (EU) 2016/425 by DEKRA EXAM GmbH, Prüfstelle für Atemschutz, Kenn-Nr. 0158 Adlerstrasse 29, D-45307 Essen, Deutschland.

Suivi de la production module D :Zertifizierungsstelle DEKRA EXAM GmbH, Carl-Beyling-Haus, Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum, Allemagne. Marquage sur l'appareil: CE 0158

Types de filtre concernés :

84 ABEK, 85/86 ABEKSt, 86 ABEKHgSt, 86 NOST, 84 AXB2, 86 AXB2St

30P3, 66... 67 ABEK, 80 ..., 81..., 84 AX, 85/86 AXSt

Mode d'emploi pour les filtres respiratoires BartelsRieger

Information de base :

Pour une utilisation correcte et efficace de l'appareil et pour éviter tout danger, nous vous conseillons de tenir compte de ce qui suit :

L'utilisation de filtres respiratoires suppose une connaissance précise du mode d'emploi. Un filtre respiratoire ne peut remplir sa tâche que s'il est correctement utilisé.

La garantie de fonctionnement sur des filtres respiratoires accordée par le fabricant expire si ces derniers ne sont pas utilisés, entretenus et vérifiés conformément à ce mode d'emploi.

Emploi et limites de cet emploi :

Un filtre respiratoire forme, avec la pièce faciale (masque complet, demi-masque, ensemble embout buccal) un appareil filtrant (EN 133). Les appareils filtrants de protection respiratoire purifient l'air respirable des gaz, vapeurs et particules toxiques.

En République Fédérale d'Allemagne, l'utilisation d'appareils filtrants est soumise aux dispositions du règlement pour la prévention des accidents du travail et aux règles d'utilisation des appareils de protection respiratoire de la caisse mutuelle d'assurance accident.

► L'utilisation d'appareils filtrants de protection respiratoire n'est autorisée que lorsque le type de produit nocif est connu.

► L'air environnant doit contenir au moins 19 % d'oxygène par volume d'air.

► L'entrée dans des réservoirs, des locaux étroits, des puits, des canalisations, etc. insuffisamment aérés n'est autorisée que si un appareil de protection respiratoire ne dépendant pas de l'air ambiant (appareil de protection respiratoire à air libre, appareil de protection respiratoire autonome à circuit ouvert à air comprimé, appareil de protection respiratoire à l'oxygène) est utilisé.

► Pour les filtres ou le filtre à gaz de type 1, la concentration de pollution au gaz ne peut dépasser 0,1 %

► par volume d'air, pour le filtre de classe 2, on autorise 0,5 % et pour les filtres de classe 3, 1, 0 %.

► Les valeurs peuvent être dépassées du double pendant de courtes périodes.

Sélection d'appareils de protection respiratoire à filtre

Type d'appareil	Multiple de la valeur limite (VL)	Remarques, limitations
Masque complet ou jeu d'embout buccal avec filtre P1	4	Ne convient pas comme protection respiratoire, étant donné que la grande perméabilité du filtre neutralise les faibles fuites du masque.
Masque complet ou jeu d'embout buccal avec filtre P2	15	Ne convient pas pour être utilisé avec des les aérosols en gouttelettes, les substances cancérogènes et radioactives, les micro-organismes (virus, bactéries, champignons et leurs spores) et les substances à action biochimique (enzymes, hormones).
Masque complet ou jeu d'embout buccal avec filtre P3	400	Ne convient pas pour être utilisé avec des substances radioactives, des microorganismes et des substances à action biochimique.
Demi-masque/quart de masque avec filtre P1 demi-masque pour filtration de particules FFP1	4	Ne convient pas pour être utilisé avec des aérosols en gouttelettes, des substances cancérogènes et radioactives, des microorganismes et des substances à action biochimique.
Demi-masque/quart de masque avec filtre P2 demi-masque pour filtration de particules FFP2	10	Ne convient pas pour être utilisé avec des substances radioactives, des microorganismes et des substances à action biochimique.
Demi-masque/quart de masque avec filtre P3 demi-masque pour filtration de particules FFP3	30	Ne convient pas pour être utilisé avec des substances radioactives, des microorganismes et des substances à action biochimique.
Masque complet ou jeu d'embout buccal avec filtre à gaz	400	Pour les modèles à filtre à gaz A, B, E, K, AX, Hg-P3 et NO-P3, il existe différents domaines d'utilisation. Pour en savoir plus à ce sujet, veuillez consulter les normes européennes EN 14 387.
Demi-masque/quart de masque avec filtre a gaz*)	30	
Demi-masque pour filtration de gaz*)	30	
Appareils avec filtre combiné		Les valeurs les plus strictes des multiples correspondants de la valeur limite pour l'élément de filtration des gaz ou des particules sont appliquées.

*) Si cela n'entraîne pas déjà un dépassement des concentrations d'utilisation maximales admissibles de 0,1 % vol. pour la classe de filtres a gaz 1, 0,5 % vol. pour la classe de filtres a gaz 2 et 1 % vol. pour la caisse de filtres à gaz 3, que se réfère de la capacité d'absorption de gaz des appareils de filtration de gaz sans ventilateur.

Mode d'emploi :

Contrôler si le filtre respiratoire sélectionné convient pour le but prévu.

Soyez attentif au marquage et à la couleur! Un filtre anti-gaz ne protège pas des particules, un filtre à particules ne protège pas des gaz.

Marquage

Type de filtre	Couleur marquage	Domaine principal d'utilisation
P	blanc	Particules
A	marron	Gaz et vapeurs organiques, par ex. de solvants, avec point d'ébullition de > 65 °C
AX	marron	Gaz et vapeurs organiques, par ex. de solvants, avec point d'ébullition de ≤ 65 °C
B	gris	Gaz et vapeurs inorganiques, par ex. chlore, sulfure d'hydrogène (acide sulfhydrique), cyanure d'hydrogène (acide cyanhydrique, acide prussique) — à l'exception du monoxyde de carbone
E	jaune	Anhydride sulfureux, chlorure d'hydrogène
K	vert	Ammoniac
Hg-P3	rouge/blanc	Vapeur de mercure
NO-P3	bleu/blanc	Gaz nitreux, monoxyde d'azote compris
R	Incolore	Réutilisable plus d'une fois, uniquement pour le filtre à particules (anciennes normes EN 143 et EN 14 387)

Type de filtre	Couleur marquage	Domaine principal d'utilisation
D	Incolore	A été soumis au test de la poussière de dolomie (anciennes normes EN 143 et EN 14 387)

Pour la protection contre des gaz et vapeurs de composés organiques avec des points d'ébullition

- inférieurs/égaux à 65 °C, seule l'utilisation de filtres de la classe de filtre anti-gaz AX est autorisée à ce, dans leur état de livraison. La réutilisation des filtres est interdite.
- Vérifier la date d'expiration imprimée sur le corps du filtre.
- Lire les manuels de l'utilisateur de l'interface respiratoire à raccorder.
- Retirer le filtre de l'emballage scellé. Vérifier si le filtre n'est pas endommagé.
- Dans le cas de filtres à visser ou de montures de filtres avec raccord à filetage normalisé, fixer le filtre respiratoires dans la pièce faciale en le vissant, dans le cas de filtres emboltés les insérer d'abord de manière étanche dans le support du filtre.

► Les filtres du type 19, 24P2 en 25P3 peuvent être utilisés, en association avec le support pour filtre 5570/35, avec tous les demi-masques et les masques complets dotés d'un raccord à filetage rond conforme à EN 148, 1re partie. Il en va de même pour les filtres du type 39, 40 et 45 associés au support pour filtre 5570/70.

► Les filtres à visser du type 30P3, 66, 67, 80, 81, 84AX, 85/86AXSt pésent moins de 300 g et peuvent être utilisés avec des demi-masques ou des masques complets. Les filtres du type 81 KSt, 84ABEK, 85/86ABEKSt, 86ABEKHgSt et 86NOST ne peuvent être utilisés qu'avec des masques complets.

ATTENTION! Il est interdit de faire travailler des personnes au sens officiel lésé avec des appareils filtrants de protection respiratoire. Ceci est également valable pour les personnes barbus, dans la mesure ou l'ajustage étanche du masque n'est pas assuré.

Stockage: Les filtres emballés en usine et inutilisés doivent être stockés dans des conditions d'humidité, de température et de composition d'air normales. Après expiration de la période de stockage mentionnée sur les filtres, ils doivent être retirés du stockage même s'ils n'ont pas été utilisés.

FILTRE DUETTA BAYONET 203..., 205...

En raison de leur raccord spécial, les filtres à baionnette peuvent uniquement être utilisés avec le demi-masque DUETTA à double filtre.

Le raccord de filtre et masque s'insère uniquement dans une position. Placer le raccord baionnette face au raccord du masque et fixer le filtre en tournant le marquage vers le masque.

Les filtres DUETTA doivent être remplacés par deux.

Durée de l'usage et usage :

La période d'usage dépend de la charge et de la concentration des gaz toxiques, de l'humidité de l'air et du volume de gaz qui est inhalé par le filtre.

► L'usure d'un filtre à gaz peut être détectée par le porteur par un début d'odeur, de goût ou des signes d'irritation. Pour les substances inodores, des règles particulières sont nécessaires pour la mise en œuvre (ex. Spécification de la durée maximale d'utilisation).

► Les filtres à particules doivent être remplacés dès que la résistance à la respiration devient trop élevée.

Si des filtres à gaz ouverts ou combinés sont réutilisés, ils doivent être étanches à l'air et stockés correctement jusqu'au moment de la réutilisation. Ils doivent être remplacés au plus tard 6 mois après avoir été ouverts pour la première fois.

► Durée d'utilisation maximale des filtres HgP3 : 50 heures.

► La réutilisation des filtres NO, AX et AXB2 est uniquement autorisée une seule fois selon le délai d'utilisation maximal de ce type de filtre.

► La réutilisation des filtres à particules ou combinés peut se faire à plusieurs reprises. Ce n'est pas permis pour les filtres de type NO et AX qui ont été utilisés avec des gaz nitreux, des gaz à faible ébullition, des particules radioactives ou des microorganismes.

► La réutilisation de filtres qui ont déjà absorbé des gaz toxiques n'est pas recommandée, en raison de l'incertitude de la capacité résiduelle et de la réaction possible avec les absorbeurs et les niveaux d'humidité pendant les périodes d'utilisation et les dangers d'infection, etc.

► Il convient d'être prudent lors de l'utilisation dans des zones à flamme ouverte, étincelles ou gouttes de métal. Ces dernières peuvent enflammer le lit au carbone dans le filtre. De hautes concentrations de gaz toxiques peuvent apparaître quand le carbone est enflammé et provoquer un danger immédiat pour la santé de l'utilisateur.

► Les filtres respiratoires ne doivent pas être utilisés dans des environnements ou des atmosphères explosifs enrichis d'oxygène.

► En raison de leur conception, le filtre BartelsRieger en aluminium de type 80-81/84-85-86 peut également être utilisé dans des zones désignées comme la Zone 1 et 2 ou 21 et 22 quand ils sont utilisés aux fins souhaitées.

► Les filtres endommagés ne peuvent être utilisés (fissures, bords coupants et filtre à particules troués par exemple).

► Attention : les gaz dangereux plus lourds que l'air peuvent s'accumuler au niveau du sol de l'environnement de travail.

Explication des pictogrammes utilisés :

Temps maximal d'utilisation des Filtres HgP3	Filtres à utiliser avec un masque plein mais pas à raccorder directement à un demi-masque	pour une seule utilisation	Plage de températures des conditions de stockage Humidité	Humidité maximale des conditions de stockage	fin de la durée de conservation

LOT	Information de fabrication sur le plat du filetage

Stockage

Les filtres scellés en usine peuvent être stockés à des endroits exempts de substances, de poussières, d'humidité, de chaleur, de gel et des rayons du soleil

- Exemple : délai de stockage se terminant en janvier 2017 — sur le corps du filtre = EXP date Jan2017.
- Si des filtres à gaz ouverts ou combinés sont réutilisés, ils doivent être étanches à l'air et stockés correctement jusqu'au moment de la réutilisation. Ils doivent être remplacés au plus tard 6 mois après avoir été ouverts pour la première fois.
- Après la date de fin du stockage, le filtre doit être jeté.
- Le stockage de filtres respiratoires dans des conditions autres que celles recommandées pourrait influencer la durée de conservation.
- Les filtres usagés doivent être jetés comme des déchets spéciaux. (selon les réglementations nationales)

Les normes PPE valables et les plus récentes se trouvent sur :



Ademhalingsfilters

Gebruiksaanwijzing voor BartelsRieger-ademhalingsfilters

Gasfilters en combinatiefilters volgens EN 14387 - Deeljesfilter volgens EN 143

Getest overeenkomstig de bovengenoemde normen en gecertificeerd volgens EU-verordening 2016/425 door DEKRA EXAM GmbH, Testcentrum voor ademhalingsbescherming, identificatienr. 0158 Adlerstrasse 29, D-45307 Essen, Duitsland.

Productiecontrolenotie module D: Certificeringsinstantie DEKRA EXAM GmbH, Carl-Beyling-Haus, Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum, Duitsland. Markering op het product: CE 0158

Betroffende filtertypes:

84 ABEK, 85/86 ABEKSt, 86 ABEKHgSt, 86 NOST, 84 AXB2, 86 AXB2St

30P3, 66..., 67 ABEK, 80..., 81..., 84 AX, 85/86 AXSt

Gebruiksaanwijzing van BartelsRieger-ademhalingsfilters

Belangrijke informatie:

Voor het correcte en effectieve gebruik van het product en om gevaar te vermijden, willen wij u op het volgende attenderen:

Het gebruik van ademhalingsfilters vereist een grondige kennis van de gebruiksaanwijzing. Een ademhalingsfilter kan alleen naar behoren functioneren als het op de juiste manier gebruikt wordt.

De garantie die de fabrikant geeft voor het veilig functioneren van het ademhalingsfilter, is niet meer van toepassing indien het filter niet gebruikt, opgeslagen, onderhouden of geïnspecteerd wordt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Gebruik en beperkingen voor het gebruik:

Een ademhalingsfilter vormt samen met het gelaatstuk (volgelaatmasker, halfgelaatmasker, mondstukgarnituur) een filtermechanisme (EN 133). Adembeschermingsmiddelen met een filter zuiveren de in te ademen lucht van giftige gassen, dampen en deeltjes.

► Het gebruik van filterapparatuur in Duitsland is onderworpen aan de bepalingen van de voorschriften voor ongevalpreventie en de voorschriften van de beroepsvereniging die van toepassing zijn op het gebruik van adembeschermingsmiddelen.

► Adembeschermingsmiddelen met een filter mogen alleen worden gebruikt als het soort en de concentratie van de schadelijke stoffen bekend is.

► De omgevingslucht moet minimaal 19 vol. % zuurstof bevatten.

► Containers, nauwe ruimten, putten, kanalen enz. waar onvoldoende luchttoevoer is, mogen alleen worden betreden met gebruik van een adembeschermingsmiddel dat niet afhankelijk is van omgevingslucht (ademluchtleiding met luchtslang, onafhankelijk ademluchttoestel met perslucht, zuurstoftoestel).

► Voor filters van gasfilterklasse 1 geldt dat de concentratie schadelijke gassen niet hoger dan 0,1 vol. % mag zijn.

► 0,5 vol. % is toegestaan voor filterklasse 2 en 1,0 vol. % is toegestaan voor filterklasse 3.

► De maximale waarden mogen gedurende korte tijd het dubbele bedragen.

Keuze adembeschermingsmiddelen met filters

Soort middel	Veelvoud van grenswaarde (GV)	Opmerkingen, beperkingen
Volgelaatmasker of mondstukgarnituur met P1-filter	4	Niet geschikt als adembeschermingsmiddel aangezien de hoge doorlatendheid van het filter geringe maskerlekage opheft.
Volgelaatmasker of mondstukgarnituur met P2-filter	15	Biedt geen geschikte bescherming tegen druppelaërosolen, kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen (virussen, bacteriën, schimmels en hun sporen) en biochemisch werkzame stoffen (enzymen, hormonen).
Volgelaatmasker of mondstukgarnituur met P3-filter	400	Biedt geen geschikte bescherming tegen radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemisch werkzame stoffen.
Kwart-/halfgelaatmasker met P1-filter halfgelaatmasker voor bescherming tegen deeltjes van klasse FFP1	4	Biedt geen geschikte bescherming tegen druppelaërosolen, kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemisch werkzame stoffen.
Kwart-/halfgelaatmasker met P1-filter halfgelaatmasker voor bescherming tegen deeltjes van klasse FFP2	10	Biedt geen geschikte bescherming tegen radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemisch werkzame stoffen.
Kwart-/halfgelaatmasker met P1-filter halfgelaatmasker voor bescherming tegen deeltjes van klasse FFP3	30	Biedt geen geschikte bescherming tegen radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemisch werkzame stoffen.
Volgelaatmasker of mondstukgarnituur met gasfilter *)	400	Voor de gasfilters van type A, B, E, K, AX, Hg-P3, NO-
Kwart-/halfgelaatmasker met gasfilter*)	30	Raadpleeg voor meer informatie de Europese norm EN 14387.
Halfgelaatmasker met gasfilter*)	30	
Equipment with combined filters		Adembeschermingsmiddelen met combinatiefilters De relevante veelvouden van de grenswaarde zijn van toepassing op de gasfilter- of deeltjesfilteronderdelen; de strengste waarde is telkens van toepassing.

*) Op voorwaarde dat hiermee de maximaal toegestane concentraties voor gebruik wat betreft de gasopnamecapaciteit van gasfilters zonder luchttoevoer niet overschreden worden: 0,1 vol. % in gasfilterklasse 1, 0,5 vol. % in gasfilterklasse 2 en 1 vol. % in gasfilterklasse 3.

Instucties voor gebruik

Controleer of het gekozen ademhalingsfilter geschikt is voor het gewenste doel.

Let op de aanduiding en kleur! Een gasfilter beschermt niet tegen deeltjes en een deeltjesfilter biedt geen bescherming tegen gassen.

Aanduiding

Filtertype	Kleuraanduiding	Voornaamste toepassingsgebied
P	wit	Deeltjes
A	bruin	Organische gassen en dampen, bijv. van oplosmiddelen met een kookpunt > 65 °C
AX	bruin	Organische gassen en dampen, bijv. van oplosmiddelen met een kookpunt ≤ 65 °C
B	grijs	Anorganische gassen en dampen, bijv. chloor, waterstofsulfide (zwavelwaterstof), waterstofcyanide (blauwzuurgas) - behalve koolstofmonoxide
E	geel	Zwaveloxide, waterstofchloride (zoutzuur)
K	groen	Ammoniak
Hg-P3	rood-wit	Kwikdamp
NO-P3	blauw-wit	Nitreuze gassen incl. stikstofmonoxide
R	Geen kleur	Meer dan eenmalig bruikbaar. Geldt alleen voor het deeltjesfilter (oude normen EN 143 en EN 14387)
D	Geen kleur	Voldoet aan de eisen van de optionele dolomietstoftest (oude normen EN 143 en EN 14387)

Conform EN 14387 is het mogelijk om verschillende gasfiltertypes te combineren.

► Ter bescherming tegen gassen en dampen van organische verbindingen met kookpunten lager/gelijk aan 65 °C mogen uitsluitend filters van gasfilterklasse AX worden gebruikt, en dit uitsluitend in de geleverde toestand. Hergebruik van het filter is niet toegestaan.

► Controleer de op de filterbehuizing afgedrukte vervaldatum.

► Lees de gebruiksaanwijzing van het adembeschermingsmiddel waarin het filter wordt geplaatst.

► Haal het filter uit de verzegelde verpakking. Controleer of het filter niet beschadigd is.

► Bij schroeffilters of filterhouder met een schroefdraadverbinding dient het ademhalingsfilter stevig in het gelaatstuk te worden geschroefd; om filterpatronen te plaatsen, dienen deze van tevoren stevig in de filterhouder te worden geplaatst.

► Op basis van EN 148, deel 1, kunnen de filtertypes 19..., 24P2 en 25P3 worden gebruikt in combinatie met filterbehuizing 5570/35, in alle toegestane half- of volgelaatmaskers met een standaard schroefdraadverbinding. Hetzelfde geldt voor filterbehuizing 39, 40 en 45 in combinatie met filterbehuizing 5570/70.

► De schroeffilters van het type 30P3, 66, 67, 80, 81, 84AX, 85AXSt en 86AXSt wegen minder dan 300 g en kunnen zowel met halfgelaats- als met volgelaatmaskers gebruikt worden. De filtertypes 81 KSt, 84ABEK, 85/86ABEKSt, 86ABEKHgSt, 84AXB, 86AXBSt en 86NOST mogen alleen met volgelaatmaskers gebruikt worden.

WAARSCHUWING! Personen met een verminderd reukvermogen mogen geen werkzaamheden uitvoeren waar bij adembescherming met een filter wordt gebruikt. Hetzelfde geldt voor baarddragers omdat niet gegarandeerd kan worden dat het masker optimaal aansluit.

Opslag: In de fabriek verzegelde, ongebruikte filters moeten worden bewaard in een ruimte met een normale luchtvochtigheid, temperatuur en luchtsamenstelling. Na het verstrijken van de op de filters vermelde bewaartermijn moeten deze buiten gebruik worden gesteld, zelfs als ze nog ongebruikt zijn.

BAJONETFILTER DUETTA 203..., 205...

Vanwege hun speciale aansluiting kunnen de bajonetfilterpatronen uitsluitend worden gebruikt in combinatie met het DUETTA-halfgelaatmasker!

Het filter past maar op één manier in het masker. Plaats de bajonetaansluiting recht op de maskeraansluiting en bevestig het filter door deze in de richting te draaien die wordt aangegeven op het masker.

DUETTA-filters moeten altijd als set van twee worden vervangen.

Gebruiksduur en gebruik:

De gebruiksduur hangt af van de belasting en de concentratie van het giftige gas, van de luchtvochtigheid en van de hoeveelheid gas die via het filter wordt ingeademd.

► Indien de drager de gas- of dampvormige verontreiniging door reuk, smaak of irritatie waarneemt, is het gasfilter verzadigd. Voor geurloze stoffen moeten specifieke voorschriften worden gehanteerd (bijv. specificatie van de maximale gebruiksduur).

► Deeltjesfilters moeten worden vervangen zodra de ademhalingsweerstand te hoog is geworden.

► Indien geopende gas- of combinatiefilters opnieuw gebruikt zullen worden, dan moeten deze tot die tijd luchtdicht worden afgesloten en op de juiste wijze worden bewaard. Ze moeten uiterlijk 6 maanden nadat ze voor het eerst geopend zijn, vervangen worden.

► Hg-P3-filters mogen maximaal 50 uur gebruikt worden.

► Hergebruik van NO-, AX-, en AXB2-filters is uitsluitend toegestaan gedurende één ploegdienst, conform de maximale gebruiktijd van deze filtertypes.

► Deeltjes- en combinatiefilters kunnen meerdere malen en voor meerdere ploegdiensten gebruikt worden ter bescherming tegen deeltjes. Dit is niet toegestaan voor filters van het type NO en AX die zijn gebruikt ter bescherming tegen nitreuze gassen, gassen met een laag kookpunt, radioactieve deeltjes of micro-organismen.

► Hergebruik van filters die al giftige gassen hebben geabsorbeerd wordt afgeraden vanwege onduidelijkheid over de restcapaciteit of een mogelijke reactie met het absorberende materiaal, de vochtigheidsgraad gedurende de gebruikperiode en het gevaar van infectie enz.

► Voorzichtigheid is geboden wanneer filters gebruikt worden in de buurt van open vlammen, vonken of metaaldruppels. Deze kunnen het koolstofin de filter doen ontvlammen. Er kan een hoge concentratie giftige gassen vrijkomen als de koolstof vlak vat, die onmiddellijk gevaar opleveren voor de gezondheid van de gebruiker.

► Ademhalingsfilters zijn niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen of omgevingen die zijn vrijrijkt met zuurstof.

► Vanwege hun ontwerp kunnen BartelsRiegers aluminium filters van het type 80-81/84-85-86 ook worden gebruikt in zones die zijn aangeduid als Zone 1 en 2 of 21 en 22 indien ze worden gebruikt waarvoor ze bedoeld zijn.

► Beschadigde filters mogen niet worden gebruikt (bijv. met deuken of scherpe randen, of geperforeerde deeltjesfilters).

Let op: schadelijke gassen die zwaarder zijn dan lucht kunnen zich ophopen op de vloer van de werkomgeving.

Verklaring van de gebruikte pictogrammen:

Verklaring van de gebruikte pictogrammen:				
				
Maximale gebruiktijd Hg-P-filters	Filters moeten worden gebruikt met een volgelaatmasker en mogen niet rechtstreeks in een halfgelaatmasker worden geplaatst	Uitsluitend voor gebruik in één ploeg- endienst	Temperatu- urbereik van opslagom- standigheden	Maximale vochtigheid van opslag- omstan- digheden
Einde van de houdbaar- heidstermijn				